
西方文化史上的一场话语之争

“ ”

“ gens gentes” “ natio na
tiones” “ populus populi”

“ ” “ ” “ ”

“ ” “ ”

“ nation” “ natio” “ ” “ ”

“ ”

16JZD008

" Populus Romanus

" " civis

" "

[1]

" " civis

civitas

“

“ [1]

“

patria “ [2]

“ “ populi populus

gens " " gens Israel " " gens Judaeorum [1] gens
gens " " gens Persica " "
gens Turci [2] " " ! ! 2 !

o

[1]

" gentes" " "

" barbarians"

" "

" " " "

" " " [2]

" " " barbaras"

[3]

" " " "

" "

"

I

M

[1] [2]

“ ” “ ”

“ ”

populus populi

“ ” “ ”

“ ” “ ”

“ ” populi mei mei populus “ ” populi Dei popu

Ius Dei [3]

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

“ [4]

“ ”

“ ” genealogy “ gens”

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” [5]

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

gens gentes

natio nationes “ barbaras”

“ ” barbarae nationes

“ ”

genus” 11 12

“ ” [6]

“ ”

“ [7]

“ ” 5

“ ” “ ”

“ ” amis/freunde “ ”

[1] Liber Exodus 1:9, 33:1, 33:5, 36:3; Liber Deuteronomium 4:20, 4:27.

[2] Epistola Petri Prima 2:10, 2:11, 2:12

[3] Liber Primus Paralipomenon 17:7; Prophetia Jeremiae 18:15; Liber Iudicum 20:2; Epistola Petri Prima 2:10

[4] 631

[5] 18-21

[6] 2007 82

[7] “ Si sera le plus gentil homme Qui soit de ci jusques a Romme; Nul plus gentil en nulle terre Ne pourroit l'en trouver ne querre.” Jean Petit, *Le livre du champ d'or et autres poèmes inédits*, vol.38, Rouen: imprimerie gagniard, 1895, pp.136-137.

" " " " Magen
und mannen [1] " "

gens/genus

[2]

" "

" "

12

" gentilhomme"

[3]

" gentleman"

" gentilhomme"

" gentleman"

gens

gentleman

gentle man

gentiliz hom

gentilhomme

gentle

gentil

gentil

gentilis

gens

"

"

"

"

"

" "

" "

" "

" "

"

[4]

"

" [5]

"

"

[6]

"

"

"

"

[7]

"

" [8]

"

" courtoisie

"

"

[1]

2004

216- 217

[2]

2010

130

[3][5][6][8]

2004

513

480

486- 487

504

[4]

Oxford English Dictionary [online] 3rd edition, 2005

" gentleman".

[7]

1979

172

" [1]

" " " " gens gentes " "

" " " " " " populi populus

" " " " " " populi populus "

" gens gentes " "

" "

" "

" " " " " " saints [2]

populus populi gens gentes " "

" "

" " Catholic

_____ " "

" "

" " " " " " " "

" " " "

[3]

" paganus"

" " " " gentes"

"

" Urban II

" gentes"

" " " barbarae nationes " "

" " immundis gentibus [4] 1095

[1] Oxford English Dictionary [Online], 3rd edition, 2005, " Catholic"

[2]

1297 " " " "

2011 348-353

[3] Oxford English Dictionary [Online], 3rd edition, 2005, " pagan"

[4] Jacques Bongars, *Gesta dei per Francos sive orientalium expeditionum et regni Francorum hierosolimitani historia: Orientalis Historiae*, Hanoviae Wecheliani, 1611, p.31.

" " gentes

(gentes)

[1]

" gentes"

" " [2]

" gentes"

" "

" "

populus

Orientalis gentes

barbaras nationes [3]

" gentes"

" " [4]

" natione"

" "

natione Theotonicum

natione

Burgundio

natione Longobardus

natione Angli eus

[5]

" barbaras" " paganorum"

" nationes"

" "

[6]

[1]

“ ”

“ ” Fratres “ ” Christianos “

” Populus

” barbaras “

” babarae nationes “

” gentes

populus vs.

gentes “ ” “ ” “ ”